

## Programme court de premier cycle en espagnol Concentration de premier cycle en espagnol

**Téléphone :** 514 987-3980  
**Courriel :** langues@uqam.ca  
**Site Web :** www.langues.uqam.ca/esp

Code	Titre	Grade	Crédits
0123	Programme court de premier cycle en espagnol	Attestation d'études, Att.	15
F005	Concentration de premier cycle en espagnol		15

<b>Trimestre(s) d'admission</b>	Automne Hiver Été
<b>Contingent</b>	Programme non contingenté
<b>Régime et durée des études</b>	Offert à temps complet et à temps partiel
<b>Campus</b>	Campus de Montréal

### OBJECTIFS

Le programme court et la concentration visent à permettre à l'étudiant :

- d'intégrer, à l'intérieur du cadre cohérent d'un programme, ses intérêts personnels et les connaissances pertinentes de son champ d'études ou d'activité au processus d'apprentissage de l'espagnol et d'initiation aux différentes cultures d'expression espagnole ;
- de maîtriser des habiletés et des connaissances langagières suffisantes pour comprendre des textes et des documents audiovisuels de niveau universitaire ou professionnel en espagnol ;
- de fonctionner de façon adéquate en espagnol lors de stages, de missions, de voyages, etc.

### CONDITIONS D'ADMISSION

#### Capacité d'accueil

Le programme n'est pas contingenté.

#### Trimestre d'admission (information complémentaire)

L'admission se fait aux trimestres d'été, d'automne et d'hiver.

#### Connaissance du français

Tous les candidats doivent avoir une connaissance satisfaisante du français écrit et parlé. La politique de la langue française de l'Université définit les exigences à respecter à ce sujet.

#### Tests de classement en langues

Tous les candidats (sauf ceux ne possédant aucune connaissance en espagnol) doivent obligatoirement se soumettre au test de classement de l'École de langues de l'UQAM, et consentir à respecter les résultats de cette évaluation. La direction du programme se réserve le droit d'annuler le ou les cours des étudiants ne respectant pas ce règlement.

#### Base DEC

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent.

#### Base expérience

Être âgé d'au moins 21 ans et posséder des connaissances et une expérience permettant d'entreprendre des études universitaires.

#### Base études universitaires

Avoir réussi cinq cours (15 crédits) de niveau universitaire au moment du dépôt de la demande d'admission.

#### Base études hors Québec

Être titulaire d'un diplôme approprié obtenu à l'extérieur du Québec après au moins treize années (1) de scolarité ou l'équivalent. (1) À moins d'ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

#### Régime et durée des études

Le programme peut être suivi à temps complet ou à temps partiel.

### COURS À SUIVRE

(Sauf indication contraire, les cours comportent 3 crédits. Certains cours ont des préalables. Consultez la description des cours pour les connaître.)

#### Trois cours obligatoires (9 crédits) :

ESP1210 Espagnol I  
ESP2211 Espagnol II: Communication orale  
ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

#### Deux cours choisis parmi les suivants (6 crédits) :

ESP2501 Techniques d'écriture  
ESP300A Espagnol III: Projet d'études en langue espagnole et en cultures hispanophones  
ESP3200 Espagnol III: Sujets d'actualité dans les pays hispanophones  
ESP3212 Pratique avancée de l'oral  
ESP3223 Espagnol III: Documents juridiques et sociaux  
ESP3227 Espagnol III: Culture hispanophone  
ESP4200 Analyse et révision de textes  
ESP5200 Grands textes et scénarios du monde hispanophone

## RÈGLEMENTS PÉDAGOGIQUES PARTICULIERS

La concentration et le programme court s'adressent à des personnes pour qui l'espagnol est une langue seconde ou étrangère, et non pas une langue courante de communication.

Le programme peut être suivi à temps partiel ou à temps complet.

Tous les cours déjà crédités dans le cadre du programme court ou de la concentration en espagnol peuvent être intégrés dans le certificat.

Pour s'inscrire au cours ESP300A Espagnol III: Projet d'études en langue espagnole et en cultures hispanophones, il faut avoir réussi 6 crédits du programme d'espagnol F005 ou 0123.

## REMARQUES PARTICULIÈRES

Dans le cas des étudiants «auditeurs» (l'auditeur est une personne admise et inscrite à un ou plusieurs cours : elle n'est pas soumise à l'évaluation et ne reçoit aucun crédit) seule une attestation officielle d'inscription aux cours leur sera remise.

## DESCRIPTION DES COURS

### ESP1210 Espagnol I

Ce cours s'adresse à tous ceux qui veulent s'initier à l'expression orale en espagnol, qui veulent se familiariser avec certains aspects culturels des pays hispanophones et qui désirent appliquer ces connaissances à leurs intérêts personnels et à leur champ d'études. L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale et écrite et de la compétence générale en espagnol au niveau de la compréhension de documents oraux et écrits ainsi que l'acquisition de certaines connaissances culturelles relatives aux pays hispanophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de s'exprimer oralement en espagnol dans un nombre limité de situations de la vie courante. Initiation à la prononciation, à l'orthographe, à la grammaire, au vocabulaire et aux structures syntaxiques de base. Activités pédagogiques diverses pour développer les habiletés de communication de base à l'oral. Initiation aux stratégies et aux techniques de compréhension de textes et de documents audiovisuels. Familiarisation avec certains aspects de la culture des pays hispanophones. Application de ces connaissances à ses intérêts personnels et à certains domaines reliés à son champ d'études.

#### Modalité d'enseignement

Activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées (laboratoire de langues, vidéo, salle multimédia, etc.) en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

### ESP2211 Espagnol II: Communication orale

Ce cours s'adresse à tous ceux qui sont capables de s'exprimer à l'oral en espagnol de façon limitée dans un certain nombre de situations de la vie courante, mais qui désirent améliorer leur compétence générale en espagnol et leur connaissance de la culture hispanique afin de pouvoir communiquer de façon plus efficace dans les domaines de leurs intérêts personnels et dans des contextes universitaires ou professionnels de leur choix. L'objectif principal du cours est le développement de l'expression orale et écrite et de la compétence générale en espagnol au niveau de la compréhension de documents

oraux et écrits ainsi que l'acquisition de certaines connaissances culturelles relatives aux pays hispanophones. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de s'entretenir en espagnol sur des sujets de son choix: activités pédagogiques diverses pour renforcer les habiletés de communication à l'oral à l'aide de jeux de rôles, de discussions, etc; présentation des différentes conventions de communication; développement des stratégies d'écoute pour améliorer la compréhension de documents audiovisuels; présentation des points de grammaire fondamentaux reliés au type de discours pratiqué en classe ou en rapport avec les difficultés des étudiants.

#### Modalité d'enseignement

Activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées (laboratoire de langues, vidéo, salle multimédia, etc.) en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

#### Préalables académiques

ESP1210 Espagnol I

### ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

Les objectifs de ce cours sont les suivants: renforcer les compétences en lecture et en écriture; connaître les médias hispanophones à l'aide du réseau Internet; connaître les médias radiophoniques et télévisuels; s'approprier le lexique des médias et de l'internet. La forme progressive à différents temps. Les périphrases verbales avec gérondif, participe passé et infinitif. Le discours indirect à l'indicatif. Le lexique des médias. Les connecteurs syntaxiques. Les pronoms relatifs. L'impératif positif et négatif. Les conjonctions et locutions conjonctives de temps et de conséquence. L'expression de l'habitude. Le futur. À la fin de ce cours, les étudiants pourront comprendre et analyser un document authentique à l'oral et à l'écrit.

#### Modalité d'enseignement

Cours assisté par ordinateur.

#### Préalables académiques

ESP2211 Espagnol II: Communication orale ou ESP2166 Espagnol I et II Communication orale

### ESP2501 Techniques d'écriture

L'objectif principal du cours est le développement de l'expression écrite. Ce cours s'adresse à tous ceux qui désirent améliorer leur compétence générale en espagnol et qui souhaitent développer notamment leur capacité de communication écrite. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être capable de rédiger des documents en espagnol sur des sujets de son choix. Initiation aux différentes étapes préparatoires de la communication écrite telles que la recherche d'informations pertinentes, le remue-méninges, l'élaboration d'un plan de rédaction (introduction, développement, conclusion), la rédaction d'un premier brouillon ainsi que les différentes révisions avant l'impression de la version finale du texte.

#### Préalables académiques

ESP1210 Espagnol I; ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### ESP300A Espagnol III: Projet d'études en langue espagnole et en cultures hispanophones

Ce projet d'études vise à permettre à l'étudiant d'appliquer ses connaissances et ses habiletés langagières et culturelles à un projet d'études en relation avec ses intérêts personnels et son champ d'études. Le projet peut être réalisé de façon individuelle ou collective et nécessitera le dépôt du projet d'études et son approbation par le responsable du programme. Il se compose de plusieurs étapes correspondant aux phases de préparation, de stage d'immersion et d'observation sur le terrain et de synthèse des apprentissages. Le stage

sur le terrain peut se réaliser sous forme d'un cours universitaire dans la langue étudiée, d'un voyage d'études ou d'un stage dans un organisme ou une entreprise dans la mesure où il permettra à l'étudiant de se perfectionner dans la langue étudiée.

#### Modalité d'enseignement

L'évaluation des apprentissages portera sur l'acquisition des connaissances relatives aux contextes étudiés pendant la phase de préparation et celle d'immersion et d'observation sur le terrain. Un rapport de synthèse sera remis au terme du projet et devra faire état des activités réalisées et des liens entre les apprentissages visés par le programme.

#### Préalables académiques

ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### **ESP3200 Espagnol III: Sujets d'actualité dans les pays hispanophones**

Ce cours s'adresse à tous ceux qui sont capables de s'exprimer couramment à l'oral en espagnol dans la plupart des situations de la vie courante, mais qui désirent communiquer de façon plus efficace en espagnol dans les domaines de leurs intérêts personnels et dans des contextes universitaires ou professionnels de leur choix sur des sujets qui exigent une préparation préalable. Les objectifs principaux du cours sont les suivants: développer l'expression orale et la compétence générale en espagnol au niveau de la rédaction et de la compréhension de documents oraux et écrits; acquérir des connaissances culturelles relatives au monde hispanique; exprimer son opinion sur des sujets d'actualité de son choix et participer à des discussions dans des contextes universitaires ou professionnels; développement de l'expression orale et écrite; renforcement des stratégies d'écoute permettant de comprendre des discussions publiques, des discours informatifs et des présentations universitaires ou professionnelles; révision de certains points de grammaire: étude du subjonctif présent et passé, phrases conditionnelles, concordance des temps, prépositions, discours narratif et argumentatif, lecture de magazines d'actualité et de revues scientifiques et professionnelles pour raffiner le vocabulaire spécialisé. Les erreurs de grammaire, de prononciation et de style seront traitées en fonction des besoins des étudiants.

#### Modalité d'enseignement

En fonction de ses objectifs, ce cours offre des activités pédagogiques utilisant les technologies éducatives appropriées (laboratoire de langues, vidéo, salle multimédia, etc.) en salle de classe, en atelier avec un moniteur et lors d'activités individualisées en dehors des heures de cours.

#### Préalables académiques

ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### **ESP3212 Pratique avancée de l'oral**

L'objectif de ce cours est d'amener l'étudiant à la compréhension et à l'expression orale à partir de documents authentiques de diverses natures et de contenus thématiques variés. Perfectionnement de la compréhension et de la production orale. Ateliers favorisant l'acquisition et l'emploi des structures du vocabulaire acquis dans les autres cours. Contenu grammatical: le style indirect à l'indicatif et au subjonctif (présent et passé); les phrases conditionnelles, les pronoms relatifs et les verbes avec prépositions.

#### Préalables académiques

ESP2212 Phonétique corrective et pratique orale; ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### **ESP3223 Espagnol III: Documents juridiques et sociaux**

Les objectifs du cours sont les suivants: connaître les grands principes du droit civil gouvernant les sociétés latino-américaines; lire et comprendre des documents à caractère officiel; utiliser les techniques de recherche propres à la discipline; écrire des documents à portée juridique; étudier le droit de l'adoption, de l'immigration et de l'environnement. Les règles de l'accentuation. Les temps et les modes verbaux. Le conditionnel et le futur. Le lexique de la correspondance juridique. Les structures prépositionnelles. Les introducteurs. Les marqueurs de relation. L'argumentation. Les différents niveaux de langue.

#### Préalables académiques

ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### **ESP3227 Espagnol III: Culture hispanophone**

Les objectifs du cours sont les suivants: explorer les différentes formes d'expression culturelle; perfectionner les stratégies de compréhension orale et écrite; favoriser un rapprochement entre cultures. Les principaux créateurs espagnols et latino-américains. Le rôle de la place publique dans la vie culturelle, sociale et économique. Les grands courants culturels. Lecture et visionnement de documents authentiques. Analyse du lexique des manifestations culturelles. À la fin de ce cours, l'étudiant connaîtra les principaux créateurs et les courants marquants de l'Espagne et des sociétés latino-américaines.

#### Préalables académiques

ESP2211 Espagnol II: Communication orale; ESP2220 Espagnol II: À la découverte des médias

### **ESP4200 Analyse et révision de textes**

L'objectif de ce cours est d'amener l'étudiant à maîtriser les notions les plus complexes de la grammaire espagnole et à les intégrer dans des productions écrites. Analyse des différents usages stylistiques. Les variations d'ordre stylistique, social, et culturel. La syntaxe recherchée. Les expressions idiomatiques et littéraires. Les constructions verbales complexes avec prépositions. La phrase complexe à multiples propositions subordonnées. L'emploi des locutions conjonctives, adverbiales et prépositives. Les techniques de révision de textes. Utilisation d'outils informatisés d'aide à la correction.

#### Préalables académiques

ESP3200 Espagnol III: Sujets d'actualité dans les pays hispanophones

### **ESP5200 Grands textes et scénarios du monde hispanophone**

Ce cours a pour principal objectif de comparer l'écriture de fiction et l'écriture cinématographique et d'analyser le processus d'adaptation de la production écrite au cinéma. Ce cours permet de montrer comment le cinéma se démarque de la production écrite en utilisant les moyens visuels qui lui sont propres. Le corpus d'analyse sera constitué à la fois de romans et de films. Contenu grammatical: constructions relatives aux phrases complexes. Écriture d'un bref scénario.

#### Préalables académiques

ESP3200 Espagnol III: Sujets d'actualité dans les pays hispanophones

N.B. : Le masculin désigne à la fois les hommes et les femmes sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.  
Cet imprimé est publié par le Registrariat. Basé sur les renseignements disponibles le 19/11/10, son contenu est sujet à changement sans préavis.  
Version Hiver 2013